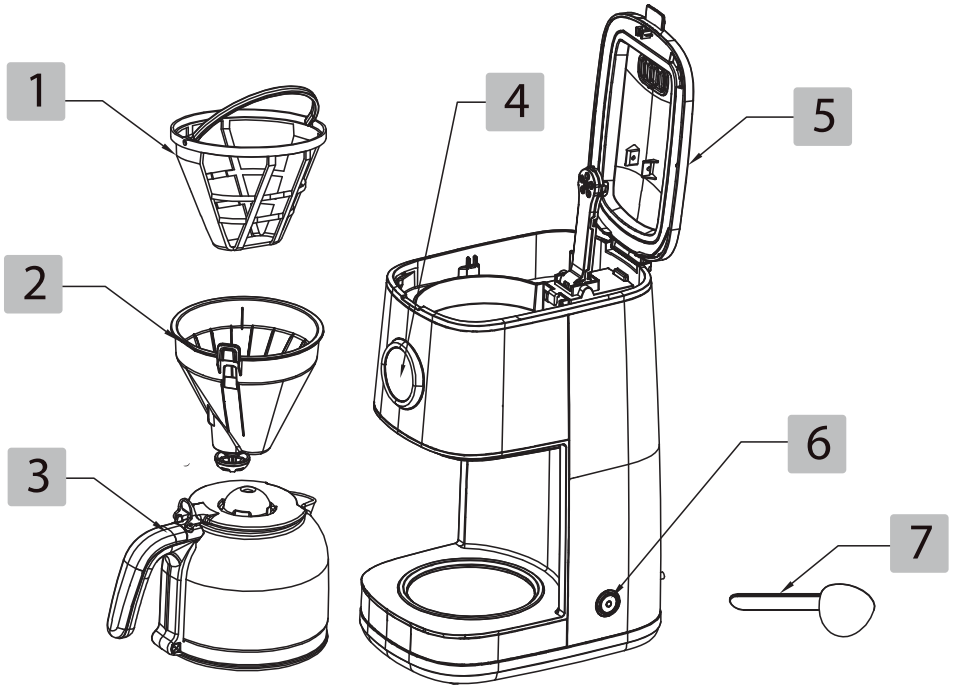
Cafetière filtre
Filter coffee machine
Filterkaffeemaschine
Filterkoffiezetapparaat
MDCM1



MANUEL D'UTILISATION
INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZING

miogō



	FR	EN	DE	NL
1	Filtre	Filter	Filter	Filter
2	Porte-filtre amovible	Removable filter holder	Abnehmbare Filterhalterung	Afneembare filterhouder
3	Verseuse	Carafe	Kanne	Schenkkan
4	Indicateur de temps de maintien au chaud	Keep-warm time indicator	Anzeige der Warmhaltezeit	Indicator van tijd van het warm houden
5	Couvercle de la cafetière	Coffee maker lid	Deckel der Kaffeemaschine	Deksel van het koffiezetapparaat
6	Bouton Marche/Arrêt	Start/Stop button	Ein/Aus-Knopf	Knop start/stop
7	Cuillère doseuse	Measuring spoon	Dosierlöffel	Doseerlepel

Consignes d'usage

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

CONSIGNES GÉNÉRALES

– Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Il n'est pas destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
  - des coins cuisine réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - dans des fermes ;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
  - des environnements de type chambres d'hôtes.
– N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
– Cette cafetière ne doit pas être placée à l'intérieur d'un meuble lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
– Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension électrique de votre domicile correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

– Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.
– Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, s'ils sont surveillés, s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils ont conscience des dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont 8 ans ou plus et s'ils sont surveillés. Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
– Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, si elles sont surveillés, si elles ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles ont conscience des dangers encourus.
– Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
– Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être réalisé par des enfants sans surveillance.
– Ne laissez en aucun cas l'appareil fonctionner sans surveillance.

– Débranchez toujours votre appareil après chaque utilisation et laissez-le refroidir avant de le nettoyer, de le ranger ou de le déplacer.
– N'utilisez pas l'appareil :
- si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé(e) ;
- en cas de dysfonctionnement ;
- s'il est tombé dans l'eau ;
- si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.
Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.
– Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou des personnes de qualifications similaires afin d'éviter tout danger.
– N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide (par exemple : pour le nettoyage).
– Placez toujours votre cafetière sur une surface stable et plane.
– Ne manipulez pas l'appareil ni la prise avec les mains mouillées.
– Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail et évitez qu'il n'entre en contact avec des surfaces chaudes.

– N’ouvrez pas le couvercle pendant la préparation du café. De la vapeur d’eau ainsi que de l’eau brûlante peuvent être éjectées : risque de brûlures !
– Lorsque vous débranchez le câble, tirez-le toujours au niveau de la fiche. Ne tirez pas sur le câble lui-même.
– N’utilisez que les accessoires fournis et recommandés par votre revendeur.
– Gardez l’appareil à l’écart des sources de chaleur (four à micro-ondes, etc.). Ne placez pas cet appareil sur une table de cuisson au gaz ou électrique ou dans un four chaud.



AVERTISSEMENT : certaines surfaces sont susceptibles de chauffer au cours de l’utilisation (verseuse, plaque chauffante, etc.). Ne touchez pas les surfaces chaudes de la cafetière lorsqu’elle fonctionne. Utilisez les boutons et la poignée de la verseuse.

PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES

– N’allumez pas la cafetière si vous n’avez pas positionné la verseuse sur la plaque chauffante.
– N’utilisez pas la verseuse en verre si elle est fissurée ou si la poignée est lâche ou susceptible de se détacher.

– Ne placez pas la verseuse chaude sur une surface froide.
– Ne déplacez pas la cafetière tant qu’il y a de l’eau à l’intérieur.
– Ne mettez rien d’autre que du café moulu dans le filtre à café.
– Ne faites pas fonctionner votre cafetière sans eau.
– La verseuse ne doit en aucun cas être placée dans un four à micro-ondes pour réchauffer le café.
– Éteignez et débranchez l’appareil avant de le laisser sans surveillance et avant l’assemblage, le désassemblage et le nettoyage.
– Pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, veuillez vous référer à la section « Nettoyage et entretien » de la notice.
– AVERTISSEMENT : évitez de renverser quoi que ce soit sur le connecteur.
– AVERTISSEMENT : il existe un risque de blessures en cas d’utilisation incorrecte.
– La surface de l’élément chauffant peut rester chaude un certain temps après utilisation.
– Pour obtenir les instructions de nettoyage de l’appareil, référez-vous au paragraphe correspondant.

Votre produit

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 cafetière filtre
- 1 manuel d'utilisation

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Puissance : 900 W
- Alimentation : 220 - 240 V ~ 50-60 Hz
- Capacité maximale : 1,5 L
- Système anti-gouttes
- Maintien au chaud pendant 40 minutes
- Arrêt automatique
- Bouton marche/arrêt
- 12 tasses
- Porte filtre amovible
- Taille de filtre papier : 4
- Longueur du câble : 80 cm
- Cuillère doseuse fournie

Informations produits pour la consommation d'énergie et le temps maximum requis pour atteindre le mode basse consommation applicable	
Consommation d'énergie en mode arrêt	NA
Consommation d'énergie en mode veille	0,104 W
Temps maximum requis pour que l'équipement atteigne automatiquement le mode basse puissance applicable	38' 48"
Consommation d'énergie en veille avec maintien de la connexion au réseau si tous les ports réseau filaires sont connectés et que tous les ports réseau sans fil sont activés	NA

Avant la première utilisation

– Nettoyez soigneusement la verseuse et le filtre permanent à l'eau chaude savonneuse. Rincez à l'eau claire et séchez soigneusement.
– Remplissez le réservoir d'eau froide jusqu'au niveau maximum indiqué (**12 tasses**).
– Laissez la cafetière fonctionner deux cycles en utilisant uniquement de l'eau (sans café) pour bien la rincer. Videz l'eau chaude obtenue.

Utilisation



1. Ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir d'eau froide à l'aide de la verseuse. Utilisez les graduations situées sur la verseuse. **Le niveau d'eau dans le réservoir ne doit jamais être en-dessous du niveau minimum indiqué ni au-dessus du niveau maximum indiqué (12 tasses).**
2. Insérez un filtre en papier taille 4 dans le porte-filtre ou utilisez le filtre permanent fourni.
3. Remplissez-le avec la quantité de café moulu désiré (*Généralement, on compte 1 cuillère à café de café moulu pour 1 tasse*).
4. Fermez le porte-filtre.
5. Placez la verseuse, avec son couvercle, sur la plaque chauffante et appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le témoin lumineux de mise sous tension s'allume.
6. Le café commence à couler dans la verseuse après quelques secondes.

Remarque : votre cafetière est munie d'un **système anti-gouttes** : pendant la préparation du café, vous pouvez retirer la verseuse pour une courte période et vous servir une tasse de café. En retirant la verseuse de la plaque chauffante, l'écoulement du café s'arrête momentanément. Replacez la verseuse sur la plaque dans un délai de 30 secondes afin d'éviter que le filtre ne déborde.

7. La plaque chauffante reste chaude jusqu'à l'arrêt de l'appareil. Le café peut ainsi être maintenu au chaud pour une durée de **40 minutes**. Au bout de ce laps de temps, votre cafetière s'arrêtera automatiquement.

Attention : n'ouvrez pas le couvercle pendant la préparation du café. De la vapeur d'eau ainsi que de l'eau brûlante peuvent être éjectées : **risques de brûlures !**
Par ailleurs, la verseuse devient chaude lors du fonctionnement de l'appareil. De ce fait, saisissez-la uniquement par la poignée. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil

8. Si vous souhaitez arrêter manuellement l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le témoin lumineux de mise sous tension s'éteint.

Nettoyage et entretien

NETTOYAGE

- **Débranchez la cafetière de la prise de courant et laissez-la refroidir avant de procéder à son nettoyage.**
- **N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.**
- N'utilisez pas de produits détergents abrasifs ni d'éponge à récurer pour le nettoyage afin de ne pas endommager le revêtement de l'appareil.

- Ouvrez le couvercle et retirez le porte-filtre. Jetez le filtre en papier et la mouture ou jetez la mouture du filtre permanent.
- Nettoyez les pièces amovibles de la cafetière (verseuse, filtre permanent et porte-filtre) à l'eau chaude savonneuse. Procédez délicatement pour le filtre permanent. Rincez à l'eau claire et séchez soigneusement.
- Vous pouvez essuyer les surfaces extérieures et intérieures (y compris la plaque chauffante) avec une éponge douce légèrement humide ou un chiffon doux.

DÉTARTRAGE

- Nous vous conseillons de détartrer votre appareil régulièrement pour le garder en bon état.
- La fréquence de détartrage varie en fonction de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil. En utilisation quotidienne, nous vous recommandons de détartrer votre cafetière **une fois tous les deux mois**.
- Vous pouvez utiliser un détartrant «spécial cafetières» liquide ou en poudre vendu dans le commerce. Dans ce cas, veuillez vous reporter aux instructions fournies par le fabricant du produit détartrant.
- Vous pouvez également détartrer votre cafetière avec du vinaigre blanc. Remplissez le réservoir avec de l'eau et 2 cuillères à soupe de vinaigre blanc, puis faites fonctionner la cafetière.
- Videz la solution détartrante de la verseuse et faites ensuite fonctionner à nouveau la cafetière 2 à 3 fois avec de l'eau claire et sans café pour bien la rincer.

N'utilisez jamais d'autres méthodes de détartrage que celles préconisées ci-dessus. La garantie sera exclue pour les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence du détartrage.

Instructions for use

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE UNIT AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

GENERAL INSTRUCTIONS

– This appliance is intended for domestic use only. It is not intended for use in household and similar applications such as :
  - kitchen areas for staff use in shops, offices and other professional environments;
  - farms ;
  - use by customers in hotels, motels and other residential environments ;
  - bed-and-breakfast-type environments.
– Do not use this appliance outdoors.
– The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use..
– Before plugging in the appliance, make sure that the voltage of your home matches that indicated on the rating plate of the appliance.
– Always plug your appliance into a grounded outlet.

– This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
– Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
– Children shall not play with the appliance.
– Children should not be allowed to clean and maintain the appliance without adult supervision.
– Never leave the appliance running while unattended.
– Always unplug your appliance after each use and allow it to cool before cleaning, storing or moving it.
– Do not use this appliance:
- if the plug or the power cord is damaged;
- in the event of a malfunction;
- if it has fallen into water;

- if the appliance has been damaged in any way. Take it to an after-sales service centre for inspection and repair. Repairs cannot be carried out by the user.
– If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
– Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid (e.g. to clean it).
– Always place your coffee maker on a stable, level surface.
– Do not handle the appliance or plug with wet hands.
– Do not let the power cord hang over the edge of a table or work surface, or allow it to come in contact with hot surfaces.
– Do not open the lid while the coffee is brewing. Steam as well as boiling hot water may be discharged: burn hazard!
– When disconnecting the cable, always pull it at the plug. Do not pull on the cable itself.
– Only use the accessories provided and recommended by your dealer.
– Keep the appliance away from heat sources (e.g. microwave oven, etc.). Do not place this appliance on a hot gas or electric hob, or in a hot oven.



WARNING: some surfaces may heat up during use (carafe, hot plate, etc.). Do not touch the hot surfaces of the coffee maker while it is in use. Use the buttons and handle on the carafe.

SPECIAL PRECAUTIONS

– Do not turn on the coffee maker if you have not placed the carafe on the hotplate.
– Do not use the glass carafe if it is cracked or if the handle is loose or liable to break away.
– Do not place the carafe on a cold surface when it is hot.
– Do not move the coffee maker when there is water in it.
– Do not put anything other than ground coffee in the coffee filter.
– Do not run your coffee maker without water.
– Do not, under any circumstances, put the carafe in a microwave oven to heat up the coffee.
– Switch off and unplug the appliance before leaving it unattended, and before assembling, disassembling or cleaning it.
– To clean the surfaces that come in contact with food, refer to the "Cleaning and maintenance" section at the end of these instructions.
– WARNING: do not spill anything on the connector.

– WARNING: there is a risk of injury if used incorrectly.
– The surface of the heating element may remain hot for a while after use.
– For instructions on how to clean the appliance, refer to the corresponding paragraph.

Your product

PACKAGING CONTENTS

- 1 coffee filter
- 1 user manual

TECHNICAL CHARACTERISTICS

- Power: 900 W
- Power supply: 220-240V ~ 50-60 Hz
- Maximum capacity: 1.5 L
- Anti-drip system
- 40-min keep-warm function
- Automatic shut-off
- On/off button
- 12 cups
- Removable filter holder
- Paper filter size: 4
- Cable length: 80 cm
- Measuring spoon provided

Product Information for power consumption and maximum time to reach applicable low power mode	
Power consumption in off mode	NA
Power consumption in standby	0.104 W
The maximum time needed to automatically reach the applicable low power mode or condition	38’ 48”
Power consumption in network standby if all wired network ports are connected and all wireless network ports are activated	NA

Getting started

– Thoroughly clean the carafe and reusable filter in warm soapy water. Rinse with clean water and dry thoroughly.
– Fill the water reservoir with cold water to the maximum level indicated (**12 cups**).
– Run the coffee maker for two cycles with water only (i.e. no coffee) in order to rinse it thoroughly. Pour the resulting hot water away.

Use



1. Open the lid and fill the reservoir with cold water using the carafe. Use the graduations located on the carafe. **The water level in the reservoir must never be below the minimum level mark or above the maximum level mark (12 cups).**
2. Insert a size 4 paper filter into the filter holder or use the permanent filter provided.
3. Fill it with the required amount of ground coffee (*as a rule of thumb, count 1 teaspoon of ground coffee per cup*).
4. Close the filter holder.
5. Place the carafe, with its lid, on the hotplate and press the on/off button. The power-on light switches on.
6. The coffee begins to flow into the carafe after a few seconds.

Note: your coffee maker has an **anti-drip system**: while brewing coffee, you can briefly remove the carafe and pour yourself a cup of coffee. By removing the carafe from the hotplate, the flow of coffee stops momentarily. Put the carafe back on the plate within 30 seconds so that the coffee doesn't overflow from the filter.

7. The hotplate stays hot until the appliance is switched off. In this way, the coffee will stay hot for a period of **40 minutes**. After this time, the coffee maker will automatically shut off.

Warning: do not open the lid while the coffee is brewing. Steam as well as boiling hot water can be ejected: **risk of burns!**
Moreover, the carafe gets hot when the appliance is on. As a result, it should only be held by the handle. Do not touch any of the hot surfaces of the appliance

8. If you want to manually stop the appliance, press the on/off button. The power-on light switches off.

Cleaning and maintenance

CLEANING

- **Unplug the coffee maker from the power socket and wait for it to cool down completely before cleaning.**
- **Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.**
- Do not use abrasive detergents or a scouring sponge to clean the appliance as this will damage its coating.

- Open the lid and remove the filter holder. Throw away the paper filter and the grinds or discard the grinds from the permanent filter.
- Clean the removable parts of the coffee maker (carafe, permanent filter and filter holder) in hot soapy water. Proceed gently for the permanent filter. Rinse with clean water and dry thoroughly.
- You can wipe the exterior and interior surfaces (including the hotplate) with a slightly damp sponge or soft cloth.

DESCALING

- Descale your appliance regularly to keep it in good condition.
- The descaling frequency depends on the hardness of the water and how often you use the appliance. When used daily, we recommend that you descale the coffee maker **once every two months**.
- You can use a commercially available liquid or powder descaler for coffee makers. In this case, refer to the instructions provided by the manufacturer of the descaling product.
- You can also descale your coffee maker with cleaning vinegar. Fill the reservoir with water and 2 tablespoons of white vinegar, then run the coffee maker.
- Empty out the descaling solution from the carafe and then run the coffee maker again 2-3 times with clean water and without coffee to rinse it thoroughly.

Never use other descaling methods than those recommended above. The warranty does not cover kettles that do not work or work poorly because they are not descaled.

Hinweise zum Gebrauch

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUF.

ALLGEMEINE HINWEISE

– Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten häuslichen Gebrauch bestimmt. Es ist nicht für den Gebrauch in Haushaltsanwendungen und ähnlichen Umgebungen bestimmt, wie z. B.:
  - in Küchenecken für das Personal in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen;
  - in landwirtschaftlichen Betrieben;
  - Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und sonstigen Einrichtungen mit Wohncharakter;
  - in Fremdenzimmern oder Räumen mit ähnlichem Charakter.
– Dieses Gerät nicht im Freien benutzen.
– Dieses Gerät darf nicht im Inneren von Möbeln aufgestellt werden, wenn es in Betrieb ist.
– Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen Ihres Geräts, dass die Stromspannung in Ihrer Wohnung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
– Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an.

– Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie beaufsichtigt werden, in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
– Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren der Nutzung bewusst sind.
– Das Gerät ist kein Spielzeug, Kinder dürfen nicht damit spielen.
– Die Reinigung und Wartung durch den Nutzer darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
– Lassen Sie das Gerät während des Betriebs unter keinen Umständen unbeaufsichtigt.
– Ziehen Sie nach jedem Gebrauch immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen, lagern oder bewegen.

– Benutzen Sie das Gerät nicht:
  - wenn der Stecker oder das Stromkabel beschädigt sind);
  - im Falle einer Funktionsstörung;
  - wenn es ins Wasser gefallen ist;
  - falls das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist.
  Bringen Sie es zu einem Kundendienstzentrum, wo es überprüft und repariert wird. Es kann keinerlei Reparatur vom Benutzer ausgeführt werden.
– Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von Ihrem Händler, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
– Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein (zum Beispiel zur Reinigung).
– Stellen Sie Ihre Kaffeemaschine auf eine ebene und stabile Fläche.
– Fassen Sie weder das Gerät noch den Stecker mit feuchten Händen an.
– Lassen Sie das Stromkabel nicht über die Kanten von Tischen oder Arbeitsflächen hängen und vermeiden Sie ihren Kontakt mit heißen Oberflächen.

– Den Deckel während der Kaffeezubereitung nicht öffnen. Es kann zum Herausspritzen von Wasserdampf und kochendem Wasser kommen: Verbrennungsgefahr!
– Wenn Sie das Kabel ausstecken, ziehen Sie immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
– Verwenden Sie nur das von Ihrem Fachhändler und mitgelieferte und empfohlene Zubehör.
– Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (Mikrowellenherd usw.) fern. Stellen Sie dieses Gerät nicht auf ein Gas- oder Elektrokochfeld oder in einen heißen Ofen.



WARNUNG: Einige Oberflächen können sich während des Gebrauchs erhitzen (Kanne, Heizplatte usw.). Die heißen Oberflächen der Kaffeemaschine während des Betriebs nicht berühren. Verwenden Sie die Tasten und den Griff der Kanne.

BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN

– Schalten Sie die Kaffeemaschine erst dann ein, wenn Sie die Kanne auf die Heizplatte gestellt haben.
– Verwenden Sie die Glaskanne nicht, wenn sie gesprungen ist oder wenn der Griff lose oder beschädigt ist.

– Stellen Sie die heiße Kanne nicht auf eine kalte Oberfläche.
– Bewegen Sie die Kaffeemaschine nicht, solange sich Wasser darin befindet.
– Geben Sie nichts anderes als gemahlenen Kaffee in den Kaffeefilter.
– Die Kaffeemaschine niemals ohne Wasser in Betrieb nehmen.
– Die Kanne darf auf keinen Fall in einen Mikrowellenherd gestellt werden, um den Kaffee aufzuwärmen.
– Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammenbauen, demontieren oder reinigen.
– Zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt „Reinigung und Wartung" der Anleitung.
– WARNUNG: Vermeiden Sie es, etwas auf den Stecker zu verschütten.
– WARNUNG: Bei unsachgemäßer Bedienung besteht Verletzungsgefahr.
– Die Oberfläche des Heizelements kann nach Gebrauch noch einige Zeit heiß bleiben.
– Anweisungen zur Reinigung des Geräts finden Sie im entsprechenden Abschnitt.

Ihr Produkt

VERPACKUNGSINHALT

- 1 Filterkaffeemaschine
- 1 Bedienungsanleitung

TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 900 W
- Stromversorgung: 220-240V ~ 50-60 Hz
- Maximale Kapazität: 1,5 L
- Tropfschutz-System
- Warmhaltefunktion für 40 Minuten
- Automatische Abschaltung
- Ein/Aus-Knopf
- 12 Tassen
- Abnehmbare Filterhalterung
- Filtergröße: 4
- Kabellänge: 80 cm
- Dosierlöffel mitgeliefert

Produktinformationen für Stromverbrauch und maximale Zeit bis zum Erreichen des entsprechenden Energiesparmodus	
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	NA
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	0,104 W
Maximale Zeit, die das Gerät benötigt, um automatisch den entsprechenden Energiesparmodus zu erreichen	38’ 48”
Die Leistungsaufnahme des Geräts im vernetzten Bereitschaftsbetrieb, wenn alle drahtgebundenen Netzwerk-Ports mit dem Netzwerk verbunden und alle drahtlosen Netzwerk-Ports aktiviert sind	NA

Vor dem ersten Gebrauch

– Reinigen Sie die Kanne und den Permanentfilter gründlich mit warmem Seifenwasser. Mit klarem Wasser abspülen und sorgfältig abtrocknen.
– Füllen Sie den Kaltwasserbehälter bis zur angegebenen maximalen Füllstandmarkierung (**12 Tassen**).
– Lassen Sie die Kaffeemaschine zwei Zyklen nur mit Wasser (ohne Kaffee) laufen. Das heiße Wasser wegschütten.

Bedienung



1. Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Behälter mithilfe der Kanne mit kaltem Wasser. Verwenden Sie die Skalen, die sich auf der Kanne befinden. **Der Wasserstand im Behälter darf nie unter dem angegebenen Mindestfüllstand oder über dem angegebenen Maximalfüllstand liegen (12 Tassen).**

2. Setzen Sie einen Papierfilter der Größe 4 in die Filterhalterung ein oder verwenden Sie den mitgelieferten Permanentfilter.
3. Füllen Sie ihn mit der gewünschten Menge an gemahlenem Kaffee (*In der Regel rechnet man 1 Teelöffel gemahlenen Kaffee für 1 Tasse*).
4. Schließen Sie die Filterhalterung.
5. Stellen Sie die Kanne auf die Heizplatte und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die Betriebskontrollleuchte leuchtet auf.
6. Nach einigen Sekunden beginnt der Kaffee in die Kanne zu laufen.

Anmerkung: Ihre Kaffeemaschine ist mit einem **Tropfschutz-System** ausgestattet: Sie können auch während der Kaffeezubereitung die Kanne für kurze Zeit herausnehmen und sich eine Tasse Kaffee einschenken. Wenn die Kanne von der Heizplatte genommen wird, wird der Kaffeedurchfluss vorübergehend gestoppt. Setzen Sie die Kanne innerhalb von 30 Sekunden wieder auf die Platte, um ein Überlaufen des Filters zu verhindern.

7. Die Heizplatte bleibt bis zum Ausschalten des Geräts heiß. So kann der Kaffee für eine Dauer von **40 Minuten warmgehalten werden**. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich Ihre Kaffeemaschine automatisch ab.

Achtung: Den Deckel während der Kaffeezubereitung nicht öffnen. Wasserdampf und kochendes Wasser kann austreten: **Verbrennungsgefahr!**
Außerdem wird die Kanne während des Betriebs des Geräts heiß. Ergreifen Sie sie deshalb stets am Griff. Die heißen Oberflächen des Geräts nicht berühren

8. Wenn Sie das Gerät manuell ausschalten möchten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die Betriebskontrollleuchte erlischt.

Reinigung und Wartung

REINIGUNG

- **Die Kaffeemaschine vor der Reinigung von der Steckdose trennen und abkühlen lassen.**
- **Das Gerät, das Stromkabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.**
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden Produkte oder Scheuerschwämme, um die Beschichtung des Geräts nicht zu beschädigen.

- Öffnen Sie den Deckel und entnehmen Sie die Filterhalterung. Werfen Sie den Papierfilter und das Kaffeepulver weg oder entfernen Sie das Kaffeepulver aus dem Permanentfilter.
- Reinigen Sie die abnehmbaren Teile der Kaffeemaschine (Kanne, Permanentfilter und Filterhalterung) mit warmem Seifenwasser. Handhaben Sie den Permanentfilter mit Vorsicht. Mit klarem Wasser abspülen und sorgfältig abtrocknen.
- Sie können die Außen- und Innenflächen (einschließlich der Heizplatte) mit einem leicht angefeuchteten Schwamm oder einem weichen Tuch abwischen.

ENTKALKEN

- Wir empfehlen Ihnen, Ihr Gerät regelmäßig zu entkalken, um seinen guten Zustand zu erhalten.
- Die Häufigkeit des Entkalkens hängt von der Wasserhärte und der Häufigkeit des Gebrauchs des Geräts ab. Bei täglichem Gebrauch empfehlen wir Ihnen, die Kaffeemaschine **ein Mal alle zwei Monate zu entkalken**.
- Sie können ein flüssiges oder pulverförmiges Spezial-Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen verwenden, das im Handel erhältlich ist. Bitte beachten Sie in diesem Fall die Anweisungen des Herstellers des Entkalkungsmittels.
- Sie können Ihre Kaffeemaschine auch mit weißem Essig entkalken. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser und 2 Esslöffel weißem Essig, und nehmen Sie die Kaffeemaschine in Betrieb.
- Entleeren Sie die Entkalkungslösung aus der Kanne und lassen Sie die Kaffeemaschine dann erneut 2- bis 3-mal mit klarem Wasser und ohne Kaffeepulver laufen, um sie gründlich zu spülen.

Verwenden Sie niemals andere Entkalkungsmethoden als die oben empfohlenen. Die Garantie wird für Wasserkocher ausgeschlossen, die aufgrund der fehlenden Entkalkung nicht oder nur schlecht funktionieren.

Instructies voor gebruik

GELIEVE DE INSTRUCTIES AANDACHTIG TE LEZEN VOOR U HET TOESTEL GEBRUIKT EN ZE TE BEWAREN OM ZE TE KUNNEN RAADPLEGEN WANNEER U ZE NODIG HEEFT.

ALGEMENE INSTRUCTIES

– Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik. Dit toestel is niet bestemd voor huishoudelijk gebruik en analoge toepassingen, zoals :
  - keukenhoeken voor winkel- en kantoorpersoneel en andere professionele omgevingen;
  - in boerderijen;
  - gebruik door klanten in hotels, motels en andere omgevingen met residentieel karakter;
  - omgevingen van het type bed and breakfast.
– Gebruik dit toestel niet buiten.
– Dit toestel mag niet binnen in een meubel geplaatst worden wanneer het in gebruik is.
– Voor u het toestel aansluit, dient u zich ervan te vergewissen dat de elektrische spanning bij u thuis overeenkomt met diegene die aangegeven wordt op het typeplaatje van het toestel.
– Sluit uw toestel steeds aan op een geaard stopcontact.

– Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder wanneer ze onder toezicht staan, wanneer ze instructies over het gebruik in alle veiligheid van het toestel hebben ontvangen en wanneer ze zich bewust zijn van de mogelijke gevaren. Het reinigen en onderhouden mag niet gebeuren door kinderen, behalve wanneer ze 8 jaar of ouder zijn en ze onder toezicht staan. Bewaar het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
– Dit toestel mag gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan, instructies gekregen hebben over het veilige gebruik van het toestel en ze de mogelijke gevaren begrijpen.
– Kinderen mogen het toestel niet als speeltje gebruiken.
– De reiniging en het onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen wanneer zij niet onder toezicht staan.
– Laat in geen geval het toestel werken zonder toezicht.
– Trek de stekker altijd uit het stopcontact na gebruik en laat het afkoelen voor u het reinigt, opbergt of verplaatst.

– Gebruik dit toestel niet:
  - indien de stekker of de voedingskabel beschadigd is;
  - bij defecten;
  - wanneer het in het water gevallen is;
  - indien het op welke manier dan ook beschadigd is.
  Ga met het toestel naar een dienst na verkoop waar het nagekeken en hersteld kan worden. Geen enkele herstelling mag uitgevoerd worden door de gebruiker.
– Indien het voedingssnoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de verkoper, zijn dienst na verkoop of door personen met gelijkaardige kwalificaties om gevaar te vermijden.
– Dompel het toestel, het voedingssnoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof (bijvoorbeeld voor het schoonmaken).
– Plaats uw koffiezetapparaat altijd op een stabiel en vlak oppervlak.
– Raak het toestel of de stekker niet aan met natte handen.
– Laat het voedingssnoer niet over de rand van een tafel of een werkblad hangen en vermijd contact met warme oppervlakken.
– Open het deksel niet tijdens het bereiden van de koffie. Hierdoor kan stoom en kokend water uit het toestel komen: risico op brandwonden!

– Trek altijd aan de stekker zelf wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt. Trek niet aan de kabel.
– Gebruik enkel de meegeleverde en door uw verkoper aanbevolen accessoires.
– Houd het toestel verwijderd van warmtebronnen (microgolfoven, enz.). Plaats dit toestel niet op een kooktafel op gas of elektriciteit of in een hete oven.



WAARSCHUWING: Sommige oppervlakken kunnen heet worden tijdens het gebruik (schenkkan, verwarmingsplaat, enz.). Raak de warme oppervlakken van het koffiezetapparaat niet aan wanneer het werkt. Gebruik de knoppen en het handvat van de schenkkan.

BIJZONDERE VOORZORGSMAATREGELEN

– Zet het koffiezetapparaat niet aan wanneer u de schenkkan niet op de verwarmingsplaat hebt geplaatst.
– Gebruik de glazen schenkkan niet wanneer deze gebarsten is of wanneer het handvat los zit of kan loskomen.
– Plaats de hete schenkkan niet op een koud oppervlak.

– Verplaats het koffiezetapparaat niet zolang er water in zit.
– Doe enkel gemalen koffie in de koffiefilter.
– Laat het koffiezetapparaat niet werken zonder water.
– De schenkkan mag niet in een microgolfoven worden geplaatst om de koffie opnieuw op te warmen.
– Schakel het toestel uit en haal de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel onbewaakt achterlaat en vóór u het monteert, demonteert en reinigt.
– Om de oppervlakken die in contact komen met voedingswaren te reinigen, verwijzen we naar de rubriek “ Reiniging en onderhoud ” in de handleiding.
– WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat er niets op de aansluiting terecht komt.
– WAARSCHUWING: U kan zich verwonden in geval van onjuist gebruik.
– Het oppervlak van het verwarmingselement kan een bepaalde tijd na gebruik warm blijven.
– In de paragraaf over reiniging vindt u instructies voor het schoonmaken van het toestel.

Uw product

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- 1 filterkoffiezetapparaat
- 1 gebruikshandleiding

TECHNISCHE KENMERKEN

- Vermogen: 900 W
- Voeding: 220-240V ~ 50-60 Hz
- Maximale capaciteit: 1,5 L
- Antidruppelsysteem
- Houdt 40 min. warm
- Stopt automatisch.
- Aan/uit-knop
- 12 kopjes
- Afneembare filterhouder
- Grootte van de filter: 4
- Lengte van het snoer: 80 cm
- Doseerlepel meegeleverd

Productinformatie voor stroomverbruik en maximale tijd om de toepasselijke modus voor laag vermogen te bereiken	
Stroomverbruik in uitstand modus	NA
Stroomverbruik in stand-by	0,104 W
De maximale tijd die de apparatuur nodig heeft om automatisch de toepasselijke modus voor laag vermogen te bereiken	38’ 48”
Het elektriciteitsverbruik van de apparatuur in netwerkgebonden standby-stand wanneer alle bedrade netwerkpoorten verbonden zijn en alle draadloze netwerkpoorten geactiveerd zijn	NA

Voor het eerste gebruik

– Maak de schenkkan en de permanente filter zorgvuldig schoon met warm zeepsop. Spoel af met helder water en droog zorgvuldig af.
– Vul het reservoir met koud water tot het aangegeven maximumniveau (**12 kopjes**).
– Laat het koffiezetapparaat twee cycli lang werken en gebruik daarbij enkel water (geen koffie), zodat het goed gespoeld wordt. Giet het hete water weg.

Gebruik



1. Open het deksel en vul het reservoir met de schenkkan met koud water. Gebruik de indicaties op de schenkkan. **Het waterpeil in het reservoir mag nooit lager zijn dan het aangegeven minimumniveau en mag nooit hoger zijn dan het aangegeven maximumniveau (12 kopjes).**
2. Plaats een papieren filter maat 4 in de filterhouder of gebruik de permanente filter.
3. Vul de filter met de hoeveelheid gekozen gemalen koffie (*in het algemeen gebruikt men 1 koffielepel gemalen koffie per kopje*).
4. Sluit de filterhouder.
5. Plaats de schenkkan met het deksel op de verwarmingsplaat en druk op de aan/uit-knop. Het controlelampje gaat aanom aan te geven dat het toestel aanstaat.
6. Na enkele seconden begint de koffie in de schenkkan te lopen.

Opmerking: Uw koffiezetapparaat is voorzien van een **antidruppelsysteem**: tijdens het bereiden van de koffie, kunt u de schenkkan weghalen gedurende een korte periode en uzelf een kop koffie uitschenken. Wanneer u de schenkkan van de verwarmingsplaat verwijdert, stopt het stromen van de koffie tijdelijk. Plaats de schenkkan opnieuw binnen een termijn van 30 seconden op de plaat om te vermijden dat de filter overloopt.

7. De verwarmingsplaat blijft warm tot het toestel stopt met werken. Zo kan de koffie **40 minuten** warm worden gehouden. Na deze tijd wordt het toestel automatisch uitgeschakeld.

Opgelet: Open het deksel niet tijdens het bereiden van de koffie. Hierdoor kan stoom en kokend water ontsnappen: **risico op brandwonden!**
Bovendien wordt de schenkkan warm wanneer het toestel werkt. Neem ze dus enkel vast bij het handvat. Raak de warme oppervlakken van het toestel niet aan.

8. Indien u het toestel manueel wil stoppen, drukt u op de aan/uit-knop. Het controlelampje gaat aan om aan te geven dat het toestel uitgeschakeld is.

Reiniging en onderhoud

REINIGING

- **Trek de stekker van het koffiezetapparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen voor u het schoonmaakt.**
- **Dompel het toestel, het voedingssnoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.**
- Gebruik geen schuurmiddelen of schuursponsje om het toestel te reinigen zodat de bekleding van het toestel niet beschadigd wordt.

- Open het deksel en verwijder de filterhouder. Gooi de papieren filter en het koffiegruis in de vuilnisbak of gooi het koffiegruis uit de permanente filter in de vuilnisbak.
- Reinig de afneembare onderdelen van het koffiezetapparaat (schenkkan, permanente filter en filterhouder) met warm zeepwater. Ga voorzichtig te werk voor de permanente filter. Spoel af met helder water en droog zorgvuldig af.
- U kunt de buiten- en binnenoppervlakken (inclusief de verwarmingsplaat) afwrijven met een licht vochtige spons of een zachte doek.

ONTKALKEN

- We raden u aan om uw toestel regelmatig te ontkalken om het in goede staat te houden.
- De frequentie van het ontkalken hangt af van de hardheid van het water en van de gebruiksfrequentie van het toestel. Bij dagelijks gebruik raden we u aan om uw koffiezetapparaat **één keer om de twee maanden** te ontkalken.
- U kunt een vloeibare ontkalker of een speciaal poeder voor koffiezetapparaten gebruiken dat verkocht wordt in de winkel. In dit geval verwijzen we naar de instructies die meegeleverd zijn door de fabrikant van het ontkalkingsproduct.
- U kunt uw koffiezetapparaat ook ontkalken met witte azijn. Vul het reservoir met water en 2 soeplepels witte azijn. Laat het toestel dan werken.
- Giet het ontkalkingsproduct uit de schenkkan weg en laat het koffiezetapparaat 2 tot 3 keer doorlopen met schoon water, zonder koffie, om het goed te spoelen.

Gebruik nooit andere methodes om het toestel te ontkalken dan diegenen die hier vermeld worden. De garantie is niet geldig wanneer het toestel niet meer werkt of slecht werkt omdat u het niet ontkalkt heeft.

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.

miogo



Testé dans nos laboratoires
Garantie valide à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi). Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte, ou de l'usure normale du produit.

Tested in our laboratories
Warranty valid from the date of purchase (receipt as proof of purchase). This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product.

In unseren Labors getestet
Die Garantie läuft ab dem Kaufdatum (maßgeblich ist der Kassenzettel). Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren.

Getest in onze laboratoria
Waarborg geldig vanaf de datum van aankoop (kasticket geldt als bewijs). De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage en veroudering van het product.

Service Relation Clients /
Customer Relations Department /
Servicio de Atención al Cliente /
Kundenservice / Klantenafdeling

Avenue de la Motte
CS 80137
59811 Lesquin cedex
contact@sc-ub.com

Art. 8010755
Réf. MDCM1

FABRIQUÉ EN R.P.C. / MADE IN CHINA / HERGESTELLT IN VR CHINA / GEFABRICEERD IN VRC.

SOURCING & CREATION
Avenue de la Motte 59810 Lesquin
FRANCE







Protection de l'environnement
Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

Protection of the environment
This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

Umweltschutz
Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

Milieubescherming
Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggeworpen worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.